

# MITTELLATEINISCHES JAHRBUCH

Internationale Zeitschrift für Mediävistik und Humanismusforschung

Revue internationale des études du moyen âge et de l'humanisme

International Journal of Medieval and Humanistic Studies

Rivista internazionale di studi medievali e umanistici

In Zusammenarbeit mit

Michael I. Allen, Paolo Chiesa,

Greti Dinkova-Bruun, Udo Kühne, Jean-Yves Tilliette,

Jan Ziolkowski und Bettina Wagner

herausgegeben von

Carmen Cardelle de Hartmann

BAND 55

JAHRGANG 2020

Hefte 1 bis 3



ANTON HIERSEMANN · VERLAG

STUTTGART · 2020

[www.hierseemann.de](http://www.hierseemann.de)

*Printed in Germany* © 2020 Anton Hierseemann KG, Stuttgart

Alle Rechte vorbehalten, insbesondere die des Nachdrucks und der Übersetzung. Ohne schriftliche Genehmigung des Verlages ist es auch nicht gestattet, dieses urheberrechtlich geschützte Werk oder Teile daraus in einem photomechanischen, audiovisuellen oder sonstigen Verfahren zu vervielfältigen und zu verbreiten. Diese Genehmigungspflicht gilt ausdrücklich auch für die Speicherung, Verarbeitung, Wiedergabe oder Verbreitung mittels Datenverarbeitungsanlagen.

Gesamtherstellung: Laupp & Göbel GmbH, 72810 Gomaringen

ISSN 0076–9762

VOL. 55 mit Einbanddecke. ISBN 978-3-7772-2014-7

VOL. 55 ohne Einbanddecke. ISBN 978-3-7772-2015-4

GESAMTINHALTSVERZEICHNIS  
FÜR BAND 55 (2020), HEFTE 1 – 3

HEFT 1

AUFSÄTZE

C. STEPHEN JAEGER	
<i>Sermo propheticus</i> : Grand Style in the Medieval Sermon from John the Evangelist to Aelred of Rievaulx . . . . .	1
ARSENIO FERRACES	
Una etimología de Isidoro de Sevilla anclada en la lengua oral: <i>mandragora-mandragola</i> ( <i>Etym.</i> 17,9,30) . . . . .	40
WILLIAM C. McDONALD	
<i>Animæ militum</i> : Concerning the Literary Reception of a Version of the «Troop of the Dead», ascribed to Ekkehard von Aura . . . . .	54
LUCIE MAZALOVÁ	
The Influence of John Wycliffe on the Antichrist Rhetoric of Jan Hus . . . . .	92
GRETI DINKOVA-BRUUN	
The Verse Book of Revelation in Engelberg, Stiftsbibliothek, Ms. 117 . . . . .	113

BESPRECHUNGEN

Bern von Reichenau, <i>De nigromantia seu divinatione daemonum contemnenda</i> . Edition und Untersuchung, Monumenta Germaniae Historica (Studien und Texte 61), hg. von Benedikt Marxreiter, Wiesbaden 2016 – besprochen von Damaris Aschera Gehr . . . . .	125
Camerarius Polyhistor. Wissensvermittlung im deutschen Humanismus (NeoLatina 27), hg. von Thomas Baier, Tübingen 2017 – besprochen von Thomas Wilhelmi . . . . .	130
Amulo von Lyon, <i>Liber de Perfidia Iudaeorum</i> , herausgegeben und übersetzt von Cornelia Herbers-Rauhut (MGH, Quellen zur Geistesgeschichte des Mittelalters 29), Wiesbaden 2017 – besprochen von Anna Sapir Abulafia . . . . .	133

Matthias Standke, Freundschaft in Ordensgründerlegenden. Funktionen legendarischen Erzählens in lateinischen und volkssprachlichen Texten des Mittelalters (Quellen und Forschungen zur Literatur- und Kulturge- schichte 91), Berlin / Boston 2017 – besprochen von Johannes Traulsen	135
Christine Steininger, Die Inschriften der Stadt Ingolstadt. Gesammelt und bearbeitet von (Die Deutschen Inschriften 99), Wiesbaden 2017 – besprochen von Nikolaus Henkel	140
Fabio Stok, Vom Papyrus zum Internet. Eine Geschichte der Überliefe- rung und Rezeption der antiken Klassiker, übersetzt von Christiane Reitz, in Zusammenarbeit mit Torben Behm, Markus Kersten, Lars Keßler und Svenja Mues, Rahden/Westfalen 2017 – besprochen von Carmen Cardelle de Hartmann	143
Late Antique Calendrical Thought and its Reception in the Early Middle Ages (Studia traditionis theologiae, Explorations in Early and Medieval Theology 26) ed. by Immo Warntjes and Dáibhí Ó Cróinín, Turnhout 2017 – besprochen von Jean-Baptiste Guillaumin	147
Fabiana Boccini u. a. (Edd.), Bibliotheca Gregorii Magni Manuscripta. Censimento dei manoscritti di Gregorio Magno e della sua fortuna (epi- tomi, florilegia, agiografie, liturgia) 2: Chur–Grenoble, Firenze 2018 – besprochen von Lukas Dorfbauer	153
The Cradle of European Culture. Early medieval Irish book art, Summer exhibition 13 March until 4 November 2018, ed. by Cornel Dora and Franziska Schnoor, St Gallen 2018 – besprochen von Mark Stansbury	157
Stephan Dusil, Wissensordnungen des Rechts im Wandel. Päpstlicher Jurisdictionsprimat und Zölibat zwischen 1000 und 1215 (Mediaevalia Lovaniensia, Series 1, Studia 47) Leuven 2018 – besprochen von Atria Larson	158
Cicero in der frühen Neuzeit (Melanchthon-Schriften der Stadt Bret- ten 13), hg von Anne Eusterschulte und Günter Frank, Stuttgart-Bad Cannstatt 2018 – besprochen von Christopher Diez	163
Coen Maas, Medievalism and Political Rhetoric in Humanist Historio- graphy from the Low Countries (1515–1609) (PROTEUS 7), Turn- hout 2018 – besprochen von Klaus Oschema	168
Pseudo-Apulée, Herbier, précédé du ‹Traité sur la bétoine› d’Antonius Musa. D’après le manuscrit H277, Montpellier, éd. de Mylène Pradel- Baquerre, Paris 2018 – besprochen von Mattia Cipriani	173
Pseudo Sexto Plácido, Liber medicine ex quadrupedibus. Magos y docto- res. La medicina en la alta Edad Media, ed. de José Carlos Santos Paz, Firenze 2018 – besprochen von Mattia Cipriani	177
Verzeichnis der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter	181

HEFT 2

AUFSÄTZE

KAI HERING

*Ut avis in cavea* – eine unbekannte Verssatire gegen die Mendikanten  
aus dem 13. Jahrhundert. Erstedition und Kommentar . . . . . 183

BERNHARD HOLLICK

Ovidius historizatus. Poetisches Wissen in Walsinghams *Archana deo-  
rum* . . . . . 207

JULIAN YOLLES

Latin vigilance and Greek invention in twelfth-century Antioch: A new  
interpretation of ›Adelphus‹ . . . . . 240

ARNOLD UND DORIS ESCH

Spätmittelalterliches Umgangslatein. Wiedergabe direkter Rede in den  
Akten der Penitenzieria Apostolica (ca. 1440–1500) . . . . . 267

MISZELLE

T. E. FRANKLINOS

The music of the spheres: Giovanni da Serravalle on Dante, *Par.* 6.124–  
126 . . . . . 291

BESPRECHUNGEN

Ralph Hanna, *Editing Medieval Texts. An Introduction, Using Exemplary  
Materials Derived from Richard Rolle, ›Super Canticum‹ 4* (Exeter  
Medieval Texts and Studies), Liverpool 2015 – besprochen von Ros-  
sana Guglielmetti . . . . . 301

Sandra Linden, *Exkurse im höfischen Roman* (Münchener Texte und  
Untersuchungen zur deutschen Literatur des Mittelalters 147), Wiesba-  
den 2017 – besprochen von Julia Frick . . . . . 312

Petrarca nördlich der Alpen. Studien zum Gedenken an Agostino Sottili  
(1939–2004) (Noctes Neolatinae. Neo-Latin Texts and Studies 32),  
hg. von Fabio Della Schiava, Hildesheim / Zürich / New York 2018 –  
besprochen von Achim Aurnhammer . . . . . 316

Les cisterciens et la transmission des textes (XII<sup>e</sup>–XVIII<sup>e</sup> siècles) (Biblio-  
thèque d’Histoire Culturelle Du Moyen Âge 18), Études réunies par

Thomas Falmagne / Dominique Stutzmann / Anne-Marie Turcan-Verkerk, avec la collaboration de Pierre Gandil, Turnhout 2018 – besprochen von Mirko Breitenstein . . . . .	318
Tino Licht, Halbunziale. Schriftkultur im Zeitalter der ersten lateinischen Minuskel (III.–IX. Jahrhundert) (Quellen und Untersuchungen zur lateinischen Philologie des Mittelalters 20), Stuttgart 2018 – besprochen von Lukas Dorfbauer . . . . .	322
Il Purgatorio di San Patrizio. Documenti letterari e Testimonianze di Pellegrinaggio (secc. XII–XVI), hg. von Giovanni Paolo Maggioni, Roberto Tinti und Paolo Tavini, Florenz 2018 – besprochen von Maximilian Benz . . . . .	328
Stefano Manganaro, <i>Stabilitas regni</i> . Percezione del tempo e durata dell’azione politica nell’età degli Ottoni (936–1024), Bologna 2018 – besprochen von Andreas Büttner . . . . .	330
Medieval Latin Lives of Muhammad ed. and tr. by Julian Yolles, Jessica Weiss (Dumbarton Oaks Medieval Library 51), Cambridge (Massachusetts) / London 2018 – besprochen von Michelina Di Cesare . . . . .	332
Literarische Widmungen im Mittelalter und in der Renaissance. Konzepte – Praktiken – Hintergründe (Quellen und Untersuchungen zur lateinischen Philologie des Mittelalters 21), hg. von Carl-Friedrich Bieritz, Clemens Cornelius Brinkmann und Thomas Haye, Stuttgart 2019 – besprochen von Luce Carteron . . . . .	335
Ars dictaminis. Handbuch der mittelalterlichen Briefstillehre (Monographien zur Geschichte des Mittelalters), hg. von Florian Hartmann and Benoît Grévin, Stuttgart 2019 – besprochen von Martin Camargo . . .	340
Das Christentum im frühen Europa. Diskurse – Tendenzen – Entscheidungen (Millennium-Studien 75), hg. von Uta Heil, Berlin/Boston 2019 – besprochen von Willy Evenepoel . . . . .	344
Abbonis Floriacensis Miscellanea de computo, de astronomia et de cosmographia secundum codicem Berolinensem Phill. 1833 (CCCM 300), hg. von Alfred Lohr, Turnhout 2019 – besprochen von Martin Hellmann . . . . .	348
Stephanie Mühlenfeld, Konzepte der ›exotischen‹ Tierwelt im Mittelalter, Göttingen 2019 – besprochen von Gabriela Kompatscher . . . . .	353
Evina Steinová, <i>Notam superponere studui</i> . The Use of Annotation Symbols in the Early Middle Ages (Bibliologia. Elementa ad librorum studia pertinentia 52), Turnhout 2019 – besprochen von Lukas Dorfbauer . .	356
Marjorie Curry Woods, Weeping for Dido: The Classics in the Medieval Classroom (E. H. Gombrich lecture series), Princeton 2019 – besprochen von Frank T. Coulson . . . . .	360
Verzeichnis der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter . . . . .	363

HEFT 3

AUFSÄTZE

ISAAC LAMPURLANÉS

The *Errores Iudaeorum* by friar Thibaud de Sézanne. A critical working edition . . . . . 365

OLIVER HUMBERG

Magister Paul Schneevogels *Latinum Ydeoma pro paruulis editum* (ca. 1483). Ein lateinisches Gesprächsbüchlein für Kinder – Kritische Edition des Erstdrucks mit späteren Zusätzen des Autors . . . . . 419

MISZELLEN

GREGORY HAYS

Notes on the ›Digby Mythographer‹ . . . . . 493

GUY GULDENTOPS

A Few Comments on the New Edition of Bartholomew of Messina's Translation of Pseudo-Aristotle's *Physiognomonica* . . . . . 522

CÉDRIC GIRAUD

Notes critiques à propos d'une édition récente de Philippe de Mézières 540

BESPRECHUNGEN

Matthew Wranovix, *Priests and their books in late medieval Eichstätt, Lanham / Boulder / New York / London 2017* – besprochen von Bernhard Lübbers . . . . . 557

Codex und Material, hg. von Patrizia Carmassi und Gia Toussaint (*Wolfenbütteler Mittelalter-Studien 34*), Wiesbaden 2018 – besprochen von Kirsten Wallenwein . . . . . 558

*Liber de verbo e codice Parisiensi 7491, Grammatici Hibernici Carolini aevi, pars 5 (CCCM 40 E)*, ed. von Cécile Conduché, Turnhout 2018 – besprochen von Franck Cinato . . . . . 564

Publi Ovidi Naso, *Heroides. Traducció Catalana medieval de Guillem Nicolau. Edició crítica de Josep Pujol (Els nostres clàssics Autors medievals 37)*. Barcelona 2018 – besprochen von Wilken Engelbrecht . . . . . 571

Fleur de clergie. Mélanges en l'honneur de Jean-Yves Tilliette (Rayon Histoire de la Librairie Droz 8), éd. par Olivier Collet, Yasmina Foehr-Janssens et Jean-Claude Mühlethaler avec la collaboration de Prunelle Deleville, Genève 2019 – besprochen von Marek Thue Kretschmer . . .	574
Julia Frick, Thomas Murners ›Aeneis‹-Übersetzung (1515). Lateinisch-deutsche Edition und Untersuchungen (Münchener Texte und Untersuchungen zur deutschen Literatur des Mittelalters 149), 2 Bde., Wiesbaden 2019 – besprochen von Gerlinde Huber-Rebenich . . . . .	579
Thomas Rubel, Der Sünder als Stilmodell. Schullektüre im 13. Jahrhundert am Beispiel des <i>Militarius</i> . Mit kritischer Edition, Glossen und Untersuchungen zur Stoffgeschichte, zweite, überarbeitete und ergänzte Auflage (Studium Litterarum 18), Berlin 2019 – besprochen von Klaus Pfützenreuter . . . . .	584
Jacob Sense, <i>Tassus Latinus</i> . 100 Jahre lateinische Nachdichtungen der <i>Gerusalemme liberata</i> (1584–1683). Gentilis – Valentianus – Vanninius – de Placentinis – Libassi (Noctes Neolatinae, 34), Hildesheim / Zürich / New York 2019 – besprochen von Carl-Friedrich Bieritz . . . .	587
Verzeichnis der zitierten Handschriften von Band 55 (2020) . . . . .	593
Verzeichnis der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter . . . . .	598